

REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

REPUBLICA DE CHILE			
PRESIDENCIA			
REGISTRO Y ARCHIVO			
NR.	23 / 14719		
A:	23 JUL 93		
P.A.A.	<input type="checkbox"/>	R.C.A.	<input checked="" type="checkbox"/>
C.B.E.	<input type="checkbox"/>	M.L.P.	<input type="checkbox"/>
M.T.O.	<input type="checkbox"/>	EDEC	<input type="checkbox"/>
M.Z.C.	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>

MEMORANDUM No: 743

(ORD.)

OBJ.: REMITIR DOCUMENTO

REF.:

ARCHIVO

Santiago, Julio 22 de 1993


DE : DIRECTOR DEL CERMEONIAL Y PROTOCOLO

A : SEÑOR ASESOR ESPECIAL DE S.E. EN MATERIAS INTERNACIONALES

Adjunto remito Curriculum Vitae del señor Chumaru Koyama, Rector de la Universidad de Waseda, debidamente traducido al español.

Saluda a US.,




FRANCISCO PEREZ WALKER
Embajador
Director del Ceremonial y Protocolo

DISTRIBUCION

1. ASESOR ESP. S.E. MAT. INTERNAC.
2. DIPRO, Archivo



TRADUCCIÓN AUTÉNTICA

I-429/93

CHUMARU KOYAMA

Rector y Catedrático

Waseda University

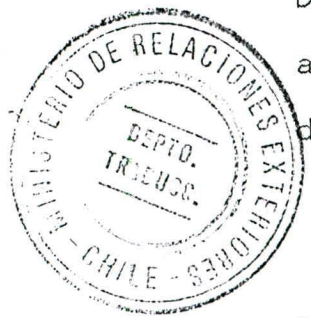
Elegido en el otoño de 1990, el Rector Koyama asumió su cargo en noviembre de 1990. Con anterioridad a esta fecha, había ocupado el cargo de Vicerrector durante ocho años.

Nacido en Tokio en el año 1927, el Profesor Koyama estudió Química Aplicada en la Waseda University Senior High School y luego, en el First Higher School bajo el antiguo sistema educacional, con la esperanza de suceder a su padre en el negocio de la familia, una destilería de sake fundada por su abuelo. Motivado por el estado de posguerra en que se encontraba Japón, cambió de idea y optó por dedicar su vida al estudio de la filosofía. Ingresó a Waseda University, donde se graduó de Licenciado en Literatura en 1951. Dos años más tarde, se le confirió el grado de Magíster en Literatura y luego completó todas las exigencias para obtener el grado de doctor en la Escuela de Posgrado en Literatura de Waseda University en 1960. En 1970, el

-- // --

Profesor Koyama estudió un año en la Universidad de Bonn, bajo los auspicios del programa de intercambio Waseda-Bonn. El interés académico principal del profesor Koyama es la dinámica cultural centrada en la religión durante un período de transición.

Ha estado asociado a Waseda University desde 1960, cuando fue designado Profesor Auxiliar de la Facultad de Literatura. Fue ascendido a Profesor Titular en 1969 y en dos oportunidades se desempeñó como Decano, primero de la Facultad de Literatura II, de 1973 a 1974, y posteriormente de la Facultad de Literatura I, de 1980 a 1982.



Además de su labor en Waseda University, el Profesor Koyama ocupa diversos cargos. Es miembro del Consejo de Reconocimiento de Universidades y Personería Jurídica para Colegios del Ministerio de Educación (1989 hasta la fecha); Miembro del Departamento de Educación e Investigación de la Asociación Japonesa de Universidades e Instituciones de Educación Superior Privadas (1984 hasta la fecha); Director Ejecutivo del Directorio Ejecutivo de la Asociación Japonesa de Estudios Religiosos (1975 hasta la fecha); Director Ejecutivo del Directorio Ejecutivo de la Asociación Japonesa de Filosofía Comparativa (1984 hasta la fecha); y muchos otros cargos.

-- // --

-- // --

Entre sus principales publicaciones se cuentan: An introduction to Comparative Thought (Una Introducción al Pensamiento Comparativo) (Coeditor, Minerva Shobo, 1979), Philosophy of Religion (Filosofía de la Religión) (Coeditor, Hokuju Shuppan, 1989) y Outline of Science of Religion (Reseña de la Ciencia de la Religión) (Coeditor, Tomon-Do, 1987).

Casado con Hisako Hitomi en 1958, el Profesor Koyama tiene tres hijas y un hijo.

CURRICULUM VITAE

Nombre Completo : Chumaru KOYAMA
Fecha y Lugar de Nacimiento: 28 de agosto de 1927,
Tokio
Dirección Actual : 1-25-S Shakujiidai,
Nerima-ku, Tokio
Ciudadanía : Japonesa
Cargo : Rector, Catedrático Waseda
University

Antecedentes Educativos:

Marzo de 1951 Licenciado en Letras, Facultad de
Literatura, Waseda University
(Especialización: Filosofía)

Marzo de 1953 Magíster en Letras, Escuela de
Posgrado en Literatura, Waseda

-- // --



-- // --

University

Marzo de 1960 Completó todas las exigencias para obtener el grado de doctor, Escuela de Posgrado en Literatura, Waseda University

Nombramientos Académicos y Administrativos en Waseda University:

Abril de 1958 Investigador Ayudante, Escuela de Literatura I

Abril de 1960 Profesor Auxiliar, Escuela de Literatura

Abril de 1963 Profesor Adjunto, Escuela de Literatura

Mayo de 1965 -
Sept. de 1968 Vicedecano, Escuela de Literatura II

Sept. de 1968 -
Oct. de 1969 Vicedecano, Escuela de Literatura II

Abril de 1969 Profesor, Escuela de Literatura

Oct. de 1969 -
Sept. de 1970 Vicedecano, Escuela de Literatura I

Abril de 1973 -
Sept. de 1974 Decano, Escuela de Literatura II
Miembro del Consejo de Administración

Abril de 1973 - Miembro del Órgano Deliberativo del Consejo Directivo

Sept. de 1980 -
Sept. de 1982 Decano, Escuela de Literatura I
Miembro del Consejo de Administración

Nov. de 1982 -
Nov. de 1990 Director Ejecutivo, Directorio Ejecutivo, Vicerrector



-- // --

Nov. de 1990 - Rector
Miembro del Consejo de
Administración

Permanencia en el Extranjero por Motivos de
Investigación:

Oct. de 1970 -
Oct. de 1971 Universidad de Bonn (Intercambio de
Investigadores Waseda-Bonn)

Otras Experiencias Profesionales:

Abril de 1983 -
Marzo de 1988 Miembro del Comité Normativo,
Miembro del Comité de Reconoci-
miento, Asociación de Reconocimiento
de Universidades de Japón

Abril de 1984 Miembro del Depto. de Educación e
Investigación, Asociación Japonesa
de Universidades e Instituciones de
Educación Superior Privadas.

Mayo de 1988 Miembro del Consejo de
Reconocimiento de Universidades y
Personería Jurídica para Colegios,
Ministerio de Educación

Oct. de 1990 Vicepresidente de la Sociedad de
Industrias Deportivas de Japón

Organizaciones Profesionales:

1975 - Director Ejecutivo, Directorio
Ejecutivo, Asociación Japonesa de
Estudios Religiosos

1976 - Miembro del Comité Ejecutivo,
Sociedad Japonesa de Filosofía
Medieval

1984 - Director Ejecutivo, Directorio
Ejecutivo, Asociación Japonesa de
Filosofía Comparativa

Principales Publicaciones:

A View of Religion of the Thinkers in the Meiji Era
(Visión de la Religión de los Pensadores de la Era
Meiji), coautor, Okura Shuppan, 1975

Ethics during a Transition Period (Ética durante un
Período de Transición), coautor, Hokuju Shuppan, 1978

-- // --



-- // --

An introduction to Comparative Thought (Introducción al Pensamiento Comparativo), coeditor, Minerva Shobo, 1979

A Dictionary of Modern Japanese Philosophers (Diccionario de Filósofos Japoneses Modernos), coeditor, Tokio Shoseki, 1982

Philosophy of Religion (Filosofía de la Religión), coeditor, Hokuju Shuppan, 1988

Outline of Science of Religion (Reseña de la Ciencia de la Religión), editor, Tomon-do, 1987.

=====
SANTIAGO DE CHILE, a 19 de julio de 1993



LA TRADUCTORA OFICIAL

CURRICULUM VITAE

Full Name: Chumaru KOYAMA
Date and Place of Birth: August 28, 1927 Tokyo
Present Address: 1-25-8 Shakujiidai, Nerima-ku, Tokyo
Citizenship: Japanese
Title: President, Professor, Waseda University

Educational Background:

March 1951 B.A. in Literature, School of Literature, Waseda University
(Specialization: Philosophy)
March 1953 M.A. in Literature, Graduate School of Literature, Waseda University
March 1960 Completed all doctoral requirements, Graduate School of Literature, Waseda University

Academic and Administrative Appointments at Waseda University:

April 1958 Research Assistant, School of Literature I
April 1960 Assistant Professor, School of Literature
April 1963 Associate Professor, School of Literature
May 1965-Sept. 1966 Associate Dean, School of Literature II
Sept. 1966-Oct. 1969 Associate Dean, School of Literature II
April 1969 Professor, School of Literature
Oct. 1969-Sept. 1970 Associate Dean, School of Literature I
April 1973-Sept. 1974 Dean, School of Literature II
Member, Board of Trustees
Member, Congregation
April 1973- Sept. 1980-Sept. 1982 Dean, School of Literature I
Member, Board of Trustees
Nov. 1982-Nov. 1980 Executive Director, Executive Board
Vice-President
Nov. 1980- President
Member, Board of Trustees

Research Stay Abroad:

Oct. 1970-Oct. 1971 University of Bonn (Waseda-Bonn Exchange Researcher)

Other Professional Experiences:

April 1983-Mar. 1988 Member, Standards Committee
Member, Accreditation Committee
Japanese University Accreditation Association
April 1984- Member, Education and Research Dept.,
Japan Association of Private Colleges and Universities
May 1988- Member, Council for University Chartering and
School Juridical Person, Ministry of Education
Oct. 1980- Vice-President, Sports Industry Society of Japan

SENT BY: Xerox Telecopier 7020 ; 7-6-93 ; 7:13AM ;
93-01-28 14:14 FROM 727 222222

9729875-

001:# 4

Professional Organizations:

- 1975- Executive Director, Executive Board, Japanese Association
for Religious Studies
- 1976- Executive Committee Member, Japanese Society of Medieval
Philosophy
- 1984- Executive Director, Executive Board, Japanese Association
for Comparative Philosophy

Major Publications:

- A View of Religion of the Thinkers in the Meiji Era, co-author,
Okura Shuppan, 1975
- Ethics during a Transition Period, co-author, Hokuju Shuppan, 1979
- An Introduction to Comparative Thought, co-ed., Minerva Shobo, 1979
- A Dictionary of Modern Japanese Philosophers, co-ed., Tokyo Shosha, 1982
- Philosophy of Religion, co-ed., Hokuju Shuppan, 1989
- Outline of the Science of Religion, ed., Tomon-do, 1987